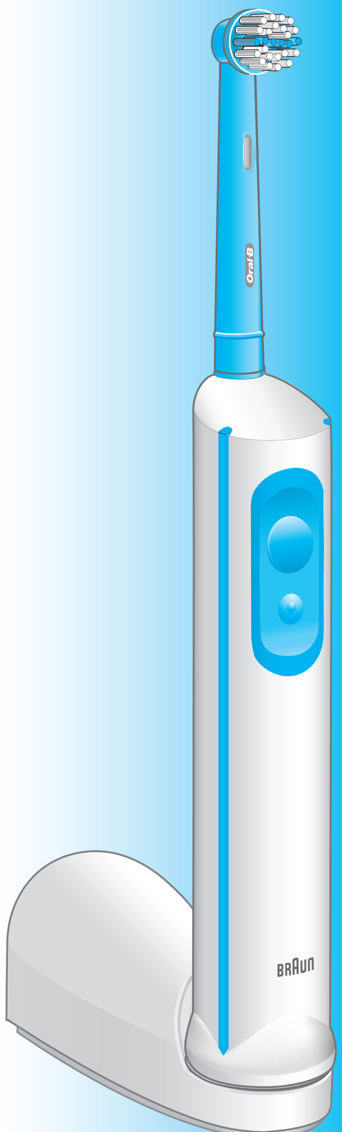
Oral-B

AdvancePower Kids

D 9513 K



powered by BRAUN

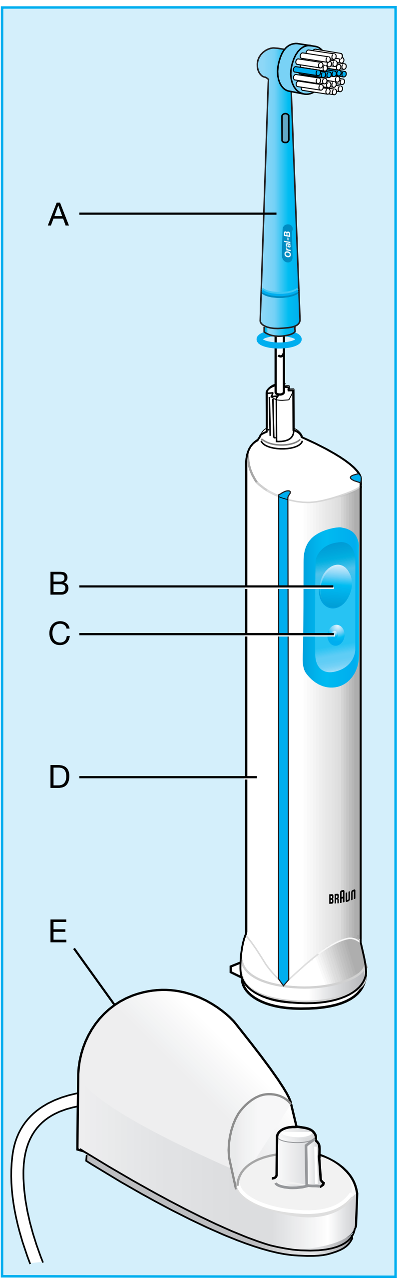
Type 4728

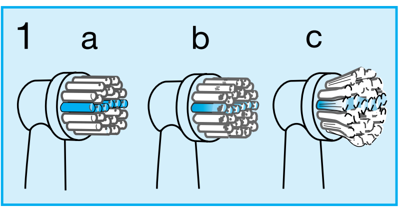
D A	00 800 27 28 64 63
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0 800 416 434
IRL	1 800 509 448
F	0 810 365 855
B	0 800 14 592
L	4 00 50 51
ES	901 11 61 84
PT	808 20 00 33
I	800 124 600
NL	0800-4 45 53 88
PL	0 801 127 286 0 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
H	06-1-451-1256

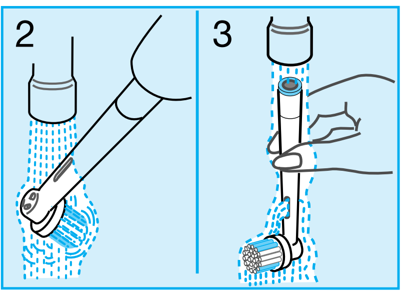
Internet:
www.oralb.com
www.braun.com
www.service.braun.com

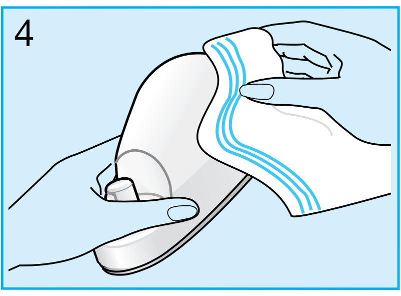
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

3-711-343/00/XII-07/M
D/GB/F/E/P/I/NL/PL/CZ/SK/H
Printed in Germany

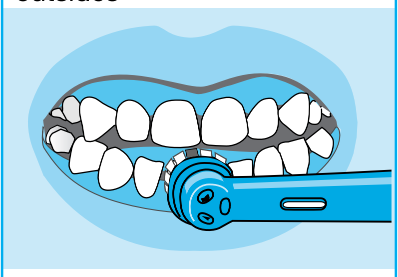








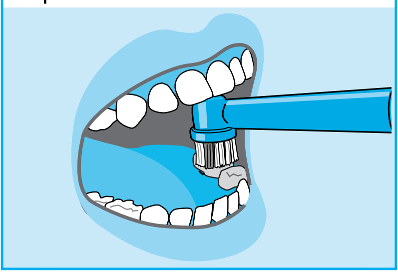
outsides



insides



tops



Deutsch

Liebe Eltern,
die Oral-B AdvancePower Kids wurde mit namhaften Zahnmedizinern speziell für die tägliche Plaque-Entfernung bei Kindern entwickelt. Sie soll Ihrem Kind helfen, die Zähne richtig und gründlich zu putzen. Wir wünschen Ihrem Kind mit seinem neuen Oral-B Gerät viel Spaß beim Zähneputzen.

Dieses Gerät ist für Kinder ab drei Jahren geeignet. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie Ihrem Kind zeigen, wie das Gerät benutzt wird. Bitte beaufsichtigen Sie Ihr Kind, wenn es anfängt, sich mit dem Gerät vertraut zu machen.

Wichtig

- Prüfen Sie gelegentlich, ob das Netzkabel Schadstellen aufweist. Ein beschädigtes oder defektes Ladeteil (E) darf nicht mehr benutzt werden. Bringen Sie das Ladeteil in diesem Fall zum Oral-B Braun Kundendienst.
- Das Gerät ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen dieses Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- Falls das Gerät fallen gelassen wurde, sollten Sie die Aufsteckbürste vor dem nächsten Gebrauch wechseln, auch wenn kein sichtbarer Schaden zu erkennen ist.

Gerätebeschreibung

A Aufsteckbürste
B Ein-Schalter
C Aus-Schalter
D Handstück
E Ladeteil

Technische Daten

Netzanschluss: siehe Boden des Ladeteils
Handstück: 1,2 Volt

Anschließen und Laden

Dieses Gerät ist elektrisch sicher und kann ohne Bedenken im Bad benutzt werden.

- Schließen Sie das Ladeteil an die Netzspannung an. Setzen Sie das Handstück auf das Ladeteil. Das Handstück muss ausgeschaltet sein.
- Nach 16 Stunden ist der Akku vollgeladen. Damit bietet das Handstück eine Betriebsdauer von ca. 20 Minuten.
- Für den täglichen Gebrauch kann das Handstück auf dem angeschlossenen Ladeteil stehen. Somit hält der Plaque-Entferner immer die volle Leistung bereit. Ein Überladen ist nicht möglich.

Akku-Pflege

Um die maximale Kapazität des Akkus zu erhalten, trennen Sie mindestens alle 6 Monate das Ladeteil vom Netz und entladen Sie das Handstück durch reguläre Benutzung.

Benutzung

Bitte zeigen und erklären Sie Ihrem Kind anhand der folgenden Schritte, wie es das Gerät richtig benutzt.

- Eine kleine Menge Zahnpasta auf den Bürstenkopf geben. (Wir empfehlen Fluorid-Zahnpasta.)
- Die Bürste an die Zähne führen und erst dann mit Schalter (B) einschalten.
- Mit Unterkiefer beginnen und die Bürste sanft von Zahn zu Zahn führen, ohne fest anzudrücken:
  – zuerst die Außenflächen,
  – dann die Innenflächen,
  – zuletzt die Kauflächen.
  Die Oral-B AdvancePower Kids sorgt automatisch für die richtige Putzbewegung.
- Nach einer Minute Putzzeit erfolgen einige kurze Unterbrechungen der Bürstenbewegung. Damit zeigt der eingebaute Timer, dass nun der Oberkiefer an der Reihe ist, der ebenfalls Zahn für Zahn geputzt werden soll, bis das nächste Putzsignal erfolgt.
- Das Handstück mit Schalter (C) ausschalten, bevor die Bürste aus dem Mund genommen wird.

Die Aufsteckbürste am besten alle drei Monate erneuern. Die Aufsteckbürste ist mit einer Reihe blauer INDICATOR®-Borsten versehen (1a). Bei richtigem Putzen – zweimal täglich mindestens 2 Minuten – wird die Farbe dieser Borsten in drei Monaten bis auf die Hälfte zurückgehen (1b), vorausgesetzt, dass Zahnpasta verwendet wird. Wenn sich die Borsten verformen, bevor die Farbe zurückgeht (1c), zeigt dies, dass Ihr Kind die Bürste zu fest andrückt.

Ersatz-Aufsteckbürsten EB10

Im Fachhandel oder beim Oral-B Braun Kundendienst erhältlich.

Reinigen

Nach jedem Gebrauch die Aufsteckbürste zuerst bei eingeschaltetem Handstück unter fließendem Wasser gründlich spülen (2). Dann das Handstück ausschalten, die Aufsteckbürste abziehen und beide Teile separat unter fließendem Wasser spülen (3) und trocknen, bevor das Handstück wieder auf das Ladeteil gestellt wird.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMC 2004/108/EC und Niederspannung 2006/95/EC.

Dieses Gerät enthält Akkus. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Oral-B Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.

English

Dear parents,
the Oral-B AdvancePower Kids has been developed with leading dental professionals to effectively remove plaque from children's teeth. We hope your child will enjoy his/her new Oral-B appliance.

This appliance is suitable for children 3 years or older. Please read the use instructions carefully and completely before showing your child how to use the appliance. We recommend that parents supervise their children when they start using the appliance in order to help them become familiar with it.

Important
- Periodically check the cord for damage. A damaged or non-functioning unit shall no longer be used. Take the charging unit (E) to an Oral-B Braun Service Centre.
- This product is not intended for use by children under age three.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety.
- If the product is dropped, the brush head should be replaced before the next use even if no damage is visible.

Description
A Brush head
B On switch
C Off switch
D Handle
E Charging unit

Specifications
Power supply: see bottom of charging unit
Handle voltage: 1.2 V

Connecting and charging
The appliance is electrically safe and can be used in the bathroom without hesitation.
- Plug the charging unit into an electrical outlet. Place the handle on the charging unit. Handle must be switched off.
- A full charge takes 16 hours and will provide an operation time of approx. 20 minutes.
- For everyday use, the handle can be stored on the plugged-in charging unit to maintain the toothbrush at full power. Overcharging is impossible.

Battery maintenance
To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, unplug the charging unit and discharge the handle by regular use at least every 6 months.

Using the toothbrush
Use the following steps to show and explain to your child how to use the appliance properly:
- Put a small amount of toothpaste onto the brush head. (We recommend fluoride toothpaste.)
- First guide the brush head to the teeth, only then turn on the handle with switch (B).
- Start with the lower teeth: Slowly guide the brush head from tooth to tooth;
  – first the outsides,
  – then the insides,
  – finally the chewing surfaces.
  Do not scrub or press too hard.
  The Oral-B AdvancePower Kids automatically provides the proper cleaning action.
- After one minute of operation, an incorporated timer signals by a short stutter. This tells your child to move on to the upper teeth and clean them – again tooth by tooth – until the next timer signal is given.
- Turn off the handle with switch (C) while the brush head is still in the mouth.

We recommend that you replace the brush head every three months.
The brush head is provided with a row of blue INDICATOR® bristles (1a).
With proper brushing twice a day for two minutes, the colour will disappear half-way down these bristles in a 3-month period (1b), provided toothpaste is used. If bristles begin to splay before the colour starts to recede, this indicates that your child exerts too much pressure on teeth and gums (1c).

Replacement brush heads EB10
Available at your retailer or at Oral-B Braun Service Centres.

Cleaning
After use, rinse the brush head for several seconds under running water with the handle switched on (2). Then switch off the handle and take off the brush head. Rinse both parts separately under running water (3) and wipe them dry before putting the handle back onto the charging unit.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 2004/108/EC and Low Voltage 2006/95/EC.

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at an Oral-B Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Français

Chers Parents,
la brosse à dents électrique Oral-B AdvancePower Kids a été développée avec la collaboration d'éminents experts de la profession dentaire pour éliminer efficacement la plaque dentaire des dents des enfants. Cette brosse à dents permettra plus facilement à votre enfant de se brosser les dents correctement. Nous espérons que votre enfant appréciera pleinement son nouvel appareil Oral-B.

Cet appareil convient aux enfants de 3 ans et plus. Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement et complètement avant de montrer à votre enfant comment utiliser cet appareil. Nous recommandons aux parents d'assister leurs enfants lors des premières utilisations de l'appareil afin qu'ils se familiarisent avec celui-ci.

Important
- Vérifier le cordon d'alimentation régulièrement. En cas d'endommagement ou de non fonctionnement du chargeur, ce dernier ne doit plus être utilisé. En cas de problème, portez le chargeur (E) à un centre de service agréé Oral-B Braun.
- Ne pas utiliser chez l'enfant de moins de 3 ans.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales ou physiques réduites sans la supervision d'une personne responsable pour leur sécurité.
- Si vous laissez tomber l'appareil, la brossette devra être remplacée avant de réutiliser la brosse à dents même si vous ne voyez pas de dommage.

Description
A Brossette
B Commutateur marche
C Commutateur arrêt
D Corps de brosse
E Chargeur

Caractéristiques
Alimentation du chargeur : voir sous le chargeur
Tension du corps de brosse : 1,2 V

Branchement et charge
La brosse à dents électrique évite tout danger électrique et peut être utilisée sans aucun problème dans votre salle de bains.

- Brancher le chargeur sur une prise de courant. Placer le corps de brosse sur le chargeur. Le corps de brosse doit être éteint.
- Il faut 16 heures pour une charge complète, après laquelle vous disposez d'une autonomie d'environ 20 minutes.
- Pour une utilisation quotidienne, le corps de brosse peut rester posé sur le chargeur pour que la brosse à dents électrique conserve sa pleine capacité. Il n'y a aucun risque de surcharge.

Entretien des batteries
Afin de conserver la pleine capacité des batteries rechargeables, débrancher le chargeur et utiliser la brosse régulièrement jusqu'à décharge complète, au moins deux fois par an.

Utilisation de la brosse à dents électrique
Suivez les étapes ci-dessous pour montrer et expliquer à votre enfant comment bien utiliser l'appareil :

- Mettre un petit peu de dentifrice sur la brossette (nous recommandons du dentifrice au fluor).
- Introduire la brosse dans la bouche avant de la mettre en marche en appuyant sur le commutateur (B).
- Commencer par les dents du bas. Déplacer lentement la brosse dent après dent :
  – tout d'abord sur les surfaces extérieures,
  – puis sur les surfaces intérieures
  – et enfin sur les surfaces de mastication.
  Ne pas frotter ou appuyer trop fort.
  La brosse à dents électrique Oral-B AdvancePower Kids procure automatiquement la bonne action de brossage.
- Après une minute de brossage, un minuteur intégré interrompt le mouvement de la brosse par un court signal saccadé. Cela indique à votre enfant qu'il doit maintenant procéder au brossage des dents du haut – toujours dent après dent – jusqu'au prochain signal du minuteur.
- Appuyer sur le commutateur (C) pour arrêter la brosse à dents pendant qu'elle est encore dans la bouche.

Nous vous recommandons de changer de brossette tous les 3 mois. La brossette est munie d'une rangée de poils bleus INDICATOR® (1a). A raison d'un bon brossage de 2 minutes, 2 fois par jour, et en utilisant du dentifrice, la couleur va s'effacer sur la mi-hauteur des poils au bout de 3 mois d'utilisation (1b). Si les poils commencent à s'écarter avant que la couleur ne commence à s'effacer, cela signifie que votre enfant exerce une trop forte pression sur ses dents et ses gencives (1c).

Brossette de rechange EB 10
Disponible chez les détaillants ou dans les centres service agréés Oral-B Braun.

Entretien
Rincer la brossette sous l'eau du robinet, avec l'interrupteur en marche, pendant quelques secondes après utilisation (2). Arrêter l'appareil et ôter ensuite la brossette du corps de brosse. Nettoyer séparément les 2 parties sous l'eau du robinet (3). Ensuite essuyez-les avant de reposer le corps de brosse sur le chargeur.

Sauf modifications.

Cet appareil est conforme aux normes européennes fixées par la Directive EMC 2004/108/EC et par la Directive Basse Tension 2006/95/EC.

Cet appareil contient une batterie rechargeable. Dans un souci de protection de l'environnement, ne jetez pas la batterie avec vos déchets ménagers lorsqu'elle arrive en fin de vie. Jetez-la dans un Centre de Service Oral-B Braun, sur des sites de recyclage ou dans des conteneurs approuvés, conformément aux réglementations locales.

Español

Queridos padres:
el cepillo eléctrico de niños Oral-B AdvancePower Kids ha sido desarrollado junto con los principales especialistas dentales para conseguir eliminar la placa de los dientes de los niños con eficacia. A su hijo le será más sencillo cepillarse correctamente y a fondo. Esperamos que su hijo disfrute del nuevo cepillo de Oral-B.

Este aparato es adecuado para niños mayores de 3 años. Rogamos lean las instrucciones de uso completa y cuidadosamente antes de enseñar a su hijo a utilizar el aparato. Recomendamos que los padres supervisen a sus hijos cuando empiecen a utilizar el aparato para ayudarles a familiarizarse con él.

Importante
- Compruebe periódicamente el cable para evitar que se estropee. Un aparato roto o que no funcione, no debe seguir utilizándose. Lleve el cargador (E) a un Servicio de Asistencia Técnica de Oral-B Braun.
- Este producto no está concebido para ser utilizado por niños menores de 3 años.
- Su uso no está concebido para niños o personas con discapacidad física o psíquica a menos que sea bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.
- Si el producto se cae, el cabezal del cepillo debe ser reemplazado antes del siguiente uso incluso si no se aprecian daños visibles.

Descripción
A Cabezal
B Interruptor de puesta en marcha
C Interruptor de desconexión
D Unidad de carga
E Cargador

Especificaciones
Corriente: ver parte inferior del cargador
Voltaje: 1,2 V

Conexión y carga
La total resistencia al agua del cepillo eléctrico lo hace especialmente indicado para ser utilizado en el cuarto de baño sin ningún tipo de riesgo.

- Conecte el cargador a una salida de corriente. Coloque la unidad de carga en el cargador. La unidad de carga debe estar apagada.
- El cepillo tardará 16 horas en cargarse completamente y su autonomía con carga completa es de 20 minutos aproximadamente.
- Puede dejar el cepillo en el cargador conectado permanentemente de forma que se mantenga con la carga completa para su utilización diaria. Es imposible que llegue a sobrecargarse.

Mantenimiento de la batería
Para mantener la capacidad máxima de la batería recargable, al menos cada 6 meses desconecte el cargador y utilice el cepillo regularmente hasta que se descargue completamente por el uso.

Utilización del cepillo eléctrico
Siga los siguientes pasos para mostrar y explicar a su hijo cómo utilizar el aparato correctamente:

- Ponga una pequeña cantidad de pasta de dientes en el cepillo (recomendamos pasta fluorada).
- Coloque el cepillo sobre los dientes, y sólo entonces encienda el interruptor del mango (B).
- Comience con los dientes inferiores: vaya moviendo lentamente el cepillo de un diente a otro;
  – primero por fuera,
  – luego por dentro
  – y para terminar, las superficies de masticado.
  No frote ni apriete fuerte. El cepillo Oral-B AdvancePower Kids le proporciona automáticamente la acción limpiadora adecuada.
- Después de un minuto de cepillado, un temporizador emite una señal corta. Indica a su niño que pase al cepillado de los dientes superiores, de nuevo diente por diente, hasta que suene la siguiente señal.
- Apague el mango utilizando el interruptor (C) mientras el cepillo aún se encuentra en la boca.

Recomendamos que cambie el cabezal del cepillo cada tres meses. El cepillo tiene una fila de cerdas INDICATOR® azules (1a). Con un cepillado adecuado, dos veces al día durante dos minutos, el color azul de las cerdas desaparecerá hasta la mitad en un periodo de 3 meses (1b), siempre que se utilice pasta de dientes. Si las cerdas comienzan a desgastarse antes de que empiece a desaparecer el color, significa que su hijo está ejerciendo mucha presión sobre los dientes y encías (1c).

Cabezales de repuesto EB10
Están disponibles en comercios o en los centros de asistencia Oral-B Braun.

Limpieza
Después de cada uso, enjuague bien el cabezal del cepillo de dientes con agua corriente durante varios segundos con el interruptor encendido (2). Apague el aparato y retire el cabezal del mango. Limpie ambas piezas por separado con agua corriente (3), y luego séquelas antes de volver a colocar el cepillo en el cargador.

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 2004/108/EC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (2006/95/EC).

Este producto contiene baterías recargables. Para preservar el medio ambiente, no tire el producto directamente a la basura cuando finalice su vida útil. Puede dejarlo en un Servicio Técnico de Oral-B Braun o en uno de los puntos de recogida de su país previstos para tal fin.

Português

Queridos pais,
a escova eléctrica Oral-B AdvancePower Kids foi desenvolvida em conjunto com os profissionais de saúde oral para remover eficazmente a placa bacteriana dos dentes das crianças. Para o seu filho vai ser mais fácil e motivador escovar os dentes de uma forma eficaz. Esperamos que os seus filhos gostem da sua nova escova eléctrica Braun Oral-B.

Este aparelho destina-se a crianças com 3 anos de idade ou mais. Por favor, leia as instruções atenta e completamente antes de mostrar aos seus filhos como usar o aparelho. Recomenda--se que os pais vigiem os seus filhos quando estes começarem a usar o aparelho de modo a ajudá-los a familiarizarem-se com ele.

Importante

- Verifique periodicamente se o cabo de electricidade está danificado. Um produto danificado ou que não esteja a funcionar não deve ser utilizado. Neste caso, leve-o a um Centro de Assistência Técnica Oral-B Braun.
- O uso deste aparelho não é recomendado a crianças com idade inferior a três anos.
- O aparelho não foi concebido para ser usado por crianças ou por pessoas com capacidade mental ou física reduzida, sem supervisão de um adulto.
- No caso do aparelho cair, substitua a cabeça da escova antes de voltar a usar, mesmo que esta não apresente danos visíveis.

Descrição do produto

A Cabeça
B Interruptor para ligar
C Interruptor para desligar
D Unidade de carga
E Carregador

Especificações

Corrente: ver parte inferior do carregador
Voltagem: 1,2 V

Ligação e carga

A sua total resistência à água torna-a especialmente indicada para ser utilizada sem qualquer risco, na casa de banho.

- Ligue o carregador a uma tomada de corrente. Coloque a unidade de carga na base carregadora. A unidade de carga deve estar desligada.
- A escova demora 16 horas a carregar completamente e a sua autonomia com carga completa é de 20 minutos aproximadamente.
- Pode deixar o carregador permanentemente ligado à corrente, de forma a manter a sua carga completa, para a sua utilização diária. É impossível ocorrer uma sobrecarga.

Manutenção da bateria

Para manter a capacidade máxima da bateria recarregável, pelo menos cada 6 meses desligue o carregador e utilize a escova regularmente até que se descarregue completamente por uso.

Utilização da escova eléctrica

Siga os seguintes passos para mostrar e explicar aos seus filhos como usar devidamente o aparelho:

- Coloque uma pequena quantidade de dentífrico na cabeça da escova (recomendamos um dentífrico com flúor).
- Primeiro coloque a escova sobre os dentes e só depois ligue o interruptor (B).
- Comece pelos dentes de baixo: conduza a escova lentamente dente por dente:
  – primeiro da parte de fora,
  – depois da parte de dentro
  – e finalmente nas superfícies de mastigação.

  Não esfregue nem pressione com muita força. A Oral-B AdvancePower Kids proporciona automaticamente a acção de limpeza desejada.
- Depois de um minuto de escovagem, o temporizador emite um breve sinal. Este indica o momento em que a criança deve mover a escova para o maxilar superior, escovando dente a dente, até ao próximo signal.
- Desligue o cabo no interruptor (C) enquanto a escova ainda está na boca.

Recomendamos que substitua a cabeça da escova de três em três meses. A cabeça da escova apresenta um conjunto de pêlos azuis INDICATOR® (1a). Com uma boa escovagem, duas vezes por dia durante dois minutos, a cor azul dos pêlos INDICATOR® vai desaparecendo, até metade, de cima para baixo dentro de 3 meses (1b), desde que se use dentífrico. Se os pêlos começarem a abrir antes da cor começar a desaparecer, isto significa que os seus filhos fazem demasiada pressão nos dentes e nas gengivas (1c).

Cabeças de escova EB10

Estão disponíveis na sua loja habitual, em farmácias ou nos Centros de Assistência Oral-B Braun.

Limpeza

Depois de utilizada, lave muito bem a cabeça da escova em água corrente durante alguns segundos com a escova ligada (2). Depois desligue o aparelho e retire a cabeça da escova. Lave as duas partes separadamente em água corrente (3), depois seque-as antes de voltar a colocar o cabo na unidade de carregamento.

Modificações reservadas.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 2004/108/EC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (2006/95/EC).

Este produto é fornecido com baterias recarregáveis. No interesse da protecção ambiental, agradecemos que não coloque o aparelho no lixo doméstico no final de sua vida útil. Deposite-o antes num Serviço de Assistência Oral-B Braun ou locais de recolha apropriados.

Italiano

Cari genitori,
lo spazzolino Oral-B AdvancePower Kids è stato studiato in collaborazione con famosi esperti nel campo della medicina dentale per rimuovere efficacemente la placca dalla superficie dentale dei bambini. Questo prodotto renderà più semplice e accurato lo spazzolamento, permettendo inoltre al bambino di divertersi.

Questo prodotto è consigliabile per bambini al di sopra dei 3 anni. Si prega di leggere attentamente e completamente le istruzioni prima di mostrare al bambino l'utilizzo. Raccomandiamo che un genitore assista il bambino quando comincia ad utilizzare il prodotto in modo da aiutarlo a familiarizzare con il suo utilizzo.

Importante
- Controllare periodicamente che il cavo elettrico non sia danneggiato. Non usare basi danneggiate o non funzionanti. Portare la base di ricarica (E) presso un centro di assistenza Oral-B Braun.
- Questo prodotto non deve utilizzato dai bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Questo prodotto non deve essere usato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche o mentali, a meno che non ci sia la supervisione da parte di un adulto per la loro sicurezza.
- In caso di caduta del prodotto, sostituire la testina prima del successivo utilizzo anche in caso non vi siano danni visibili.

Descrizione

A Spazzolino
B Interruttore per accensione
C Interruttore per spegnimento
D Corpo motore
E Unità di ricarica

Caratteristiche

Potenza: vedere il fondo dell'unità di ricarica
Tensione del corpo motore: 1,2 V

Allacciamento e ricarica

Il rimotore di placca è elettricamente sicuro e può essere utilizzato in bagno senza problemi.

- Collegate l'unità di ricarica ad una presa di corrente. Mettete il corpo motore nell'unità di ricarica. Il corpo motore deve essere spento.
- Una ricarica completa richiede 16 ore e garantisce un'autonomia di utilizzo di circa 20 minuti.
- Per l'utilizzo quotidiano lo strumento può essere lasciato inserito nell'unità di ricarica per mantenere la massima potenza del rimotore di placca. Non è più possibile sovraccaricare le batterie.

Mantenimento delle batterie
Per mantenere la massima efficienza delle batterie ricaricabili, scollegare almeno ogni 6 mesi l'unità di ricarica dalla presa di corrente e scaricare completamente il corpo motore con il normale utilizzo.

Utilizzo del rimotore di placca

Seguire i seguenti punti per spiegare l'utilizzo del prodotto al bambino:

- Mettete una piccola quantità di dentifricio sullo spazzolino (raccomandiamo dentifricio al fluoro).
- Guidate lo spazzolino verso i denti e solo quando è posizionato accendete il corpo motore.
- Cominciando dall'arcata inferiore, guidate lentamente la testina da dente a dente;
  – prima esternamente,
  – poi internamente,
  – infine sulla superficie di masticazione.
  Non strofinate o esercitate troppa pressione. Lo spazzolino Oral-B AdvancePower Kids svolge automaticamente la sua azione di pulizia.
- Dopo un minuto di utilizzo, il timer incorporato emette un breve segnale. Questo avvisa il zuo bambino di muovere lo spazzolino sui denti superiori e pulirli – sempre un dente per volta – fino al successivo segnale del timer.
- Spegnere il corpo motore quando ancora lo spazzolino è in bocca.

Raccomandiamo di sostituire lo spazzolino ogni 3 mesi. Lo spazzolino è dotato di setole INDICATOR® (1a). Con un uso appropriato, due volte al giorno per due minuti con il dentifricio, il colore blue si riduce a metà in un periodo di 3 mesi (1b). Se le setole iniziano a consumarsi prima che il colore blue inizi a scolorarsi, questo significa che il bambino sta esercitando una pressione eccessiva su denti e gengive (1c).

Spazzolini di ricambio EB 10
Disponibili presso i rivenditori e i Centri di assistenza Oral-B Braun.

Pulizia

Dopo l'uso, sciacquate accuratamente, per alcuni secondi, lo spazzolino sotto l'acqua corrente, lasciando il corpo motore acceso (2). Spegnete il corpo motore e riumovete lo spazzolino dall'impugnatura, quindi sciacquate spazzolino e il corpo motore separatamente tenendoli sotto acqua corrente (3). Asciugateli con un panno e rimettete il corpo motore sulla base per la ricarica.

Soggetto a cambiamenti senza comunicazione.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla Direttiva Europea 2004/108/EC e dalla Direttiva Bassa Tensione 2006/95/EC.

Il presente prodotto contiene batterie ricaricabili. Nell'interesse della salvaguardia ambientale, al termine della vita utile si prega di non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Lo smaltimento può essere realizzato presso un centro di assistenza tecnica Oral-B Braun oppure presso i centri di raccolta appositamente predisposti.

Nederlands

Beste ouders,
de Oral-B AdvancePower Kids elektrische tandenborstel is ontwikkeld in samenwerking met vooraanstaande tandheelkundige experts om effectief plak van kindertanden en -kiezen te verwijderen. Goed en grondig poetsen zal voor uw kind nog makkelijker zijn. Wij hopen dat uw kind veel plezier zal hebben van zijn/haar Braun Oral-B elektrische tandenborstel.

Dit apparaat is geschikt voor kinderen van 3 jaar en ouder. Lees voor gebruik eerst de gebruiksaanwijzing in zijn geheel en zorgvuldig door voordat u uw kind laat zien hoe het apparaat werkt. Wij adviseren dat ouders hun kinderen onder toezicht houden als het kind het apparaat voor het eerst gaat gebruiken zodat hij/zij bekend raakt met het apparaat.

Waarschuwing
- Controleer regelmatig het snoer op schade. Beschadigde of niet-functionerende apparatuur kunt u beter niet langer gebruiken. Breng de oplader (E) naar een Oral-B Braun Service Centrum.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen onder de 3 jaar.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met minder fysieke of mentale mogelijkheden, tenzij een verantwoordelijk persoon er op kan toezien dat hun veiligheid wordt bewaakt.
- Als het product is gevallen dient u de opzetborstel te vervangen voor uw volgende gebruik ook als er geen schade zichtbaar is.

Omschrijving

A Opzetborsteltje
B Aan-schakelaar
C Uit-schakelaar
D Aandrijfdeel
E Oplaadeenheid

Specificaties

Energievoorziening: zie onderkant van de oplader
Aandrijfdeel: 1,2 V

Aansluiten en opladen

De tandenborstel is elektrisch veilig en kan zonder bezwaar in de badkamer worden gebruikt.

- Steek de stekker van de opladeenheid in het stopcontact. Plaats het aandrijfdeel op de oplaadeenheid. Het apparaat moet uitgeschakeld zijn.
- Het duurt 16 uur voordat het aandrijfdeel volledig is opgeladen en deze zal een gemiddelde werking hebben van 20 minuten.
- Voor het dagelijks gebruik kan het aandrijfdeel op de aangesloten opladeenheid worden geplaatst om de energie in de apparaat te behouden. Overladen is niet mogelijk.

Behoud van de batterij
Om de maximale capaciteit van de oplaadbare batterijen te behouden, dient u de stekker van de opladeenheid uit het stopcontact te trekken en het aandrijfdeel te ontladen door deze dagelijks te gebruiken, deze procedure dient minimaal één keer in de 6 maanden te worden herhaald.

Gebruik

Gebruik de volgende stappen om uw kind uit te leggen en te laten zien hoe het apparaat juist dient te worden gebruikt:

- Doe een kleine hoeveelheid tandpasta op het borstelkopje. (Wij adviseren een fluoride tandpasta.)
- Neem eerst de borstelkop in de mond, pas dan het apparaat inschakelen met de schakelaar (B).
- Start met de onderkaak: beweeg de borstel langzaam van tand naar tand;
  – eerst de buitenkanten,
  – dan de binnenkanten,
  – tenslotte de kauwvlakken.
  U hoeft niet te drukken of te borstelen. De Oral-B AdvancePower Kids zorgt automatisch voor de juiste poetsbeweging.
- Na één minuut poetsen geeft een geïntegreerde timer een signaal door een korte onderbreking. Dit is een teken voor uw kind om nu het bovengebit te reinigen – wederom tand voor tand – totdat het volgende signaal wordt gegeven.
- Schakel het apparaat uit met de schakelaar (C) terwijl de borstel nog steeds in de mond is.

Wij adviseren u het opzetborsteltje elke 3 maanden te vervangen. Het opzetborsteltje heeft een rij met blauwe INDICATOR® borstelharen (1a). Wanneer u op de juiste manier poetst, 2 keer per dag 2 minuten lang en daarbij tandpasta gebruikt, zal in 3 maanden tijd de blauwe kleur van de INDICATOR® borstelharen tot halverwege de borstel zijn vervaagd (1b). Als de borstelharen wijd uit gaan staan, geeft dat aan dat uw kind teveel druk op de tanden en tandvlees uitoefend (1c).

Opzetborstels EB 10
Nieuwe opzetborstels zijn in het algemeen verkrijgbaar in de winkel waar u de Oral-B AdvancePower Kids heeft gekocht.

Reinigen

Spoel na gebruik het borsteltje een paar seconden goed onder stromend water af met de body ingeschakeld (2). Schakel dan de body uit en verwijder het borsteltje. Maak beide delen apart onder stromend water schoon (3), droog ze vervolgens af.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit product voldoet aan de Europese EMC-normen 2004/108/EC en de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC.

Dit product bevat oplaadbare batterijen. Denk aan het milieu: werp het product aan het einde van zijn gebruiksduur niet bij het huishoudelijk afval. Breng het naar een Oral-B Braun Service Centrum of een geschikt afvalsorteercentrum in uw land.

Oral-B AdvancePower Kids D 9513 K

Garantiekarte
Guarantee Card
Carte de garantie
Tarjeta de garantía
Cartão de garantia
Carta di garanzia
Garantiebewijs
Karta gwarancyjna
Záruční list
Záručný list
Jótállási jegy

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Data zakupu
Datum nákupu
Dátum nákupu
Vásárlás dátuma

Service notes

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Pieczątka punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy
Razítko a podpis prodeje
Pečiatka a podpis predávajúceho
Eladó aláírása, bolt pecsétje

Oral-B AdvancePower Kids D 9513 K

Registrierkarte
Registration Card
Carte de contrôle
Tarjeta de registro
Cartão de registo
Cartolina di registrazione
Registratiekaart
Karta rejestracyjna
Registrační list
Registračný list
Regisztrációs kártya
Κάρτα καταχωρήσεως

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Data zakupu
Datum nákupu
Dátum nákupu
Vásárlás dátuma

Name und vollständige Anschrift des Käufers
Name and full address of purchaser
Nom et adresse complète de l'acheteur
Nombre y dirección completa del comprador
Nome e direcção completa do comprador
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Naam en volledig adres van de koper
Imię i nazwisko oraz adres kupującego
Méno a plná adresa kupujícího
Meno a úplná adresa kupujúceho
Vevő neve, pontos címe

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Pieczątka punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy
Razítko a podpis prodeje
Pečiatka a podpis predávajúceho
Eladó aláírása, bolt pecsétje

Polski

Drodzy Rodzice,
*szczoteczka elektryczna **Oral-B AdvancePower Kids** została zaprojektowana przez wiodących specjalistów w stomatologii, aby efektywnie usuwać płytkę nazębną u dzieci. Ułatwi ona Twojemu dziecku dokładniejszą higienę jamy ustnej. Mamy również nadzieję, że szczoteczka spodoba się Waszym dzieciom.*

Szczotka zalecana dla dzieci powyżej 3 lat. Proszę dokładnie przeczytać instrukcję, zanim dziecko zostanie zapoznane ze sposobem użycia. Zalecamy nadzorowanie dzieci w pierwszym okresie użytkowania szczoteczki, aby w pełni zaznajomiły się z jej obsługą.

Uwaga
- Prosimy o okresowe sprawdzanie przewodu elektrycznego. W przypadku uszkodzenia, urządzenie nie powinno być używane. Prosimy o oddanie urządzenia do punktu serwisowego Oral-B Braun.
- Ten produkt nie powinien być używany przez dzieci poniżej 3-ego roku życia.
- Urządzenie to nie może być używane przez dzieci lub osoby fizycznie lub umysłowo upośledzone, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- W przypadku upadnięcia urządzenia na podłogę, końcówka powinna zostać wymieniona, nawet jeżeli nie stwierdza się żadnych widocznych uszkodzeń.

Opis urządzenia

A Wymienna końcówka szczoteczki do zębów
B Włącznik
C Wyłącznik
D Uchwyt szczoteczk (blok napędowy)
E Blok ładowarki

Dane techniczne

Zasilanie: patrz spód ładowarki
Napięcie: 1,2 V

Podłączenie i ładowanie

Szczoteczka elektryczna posiada izolację elektryczną, dzięki temu urządzenie może być używane w łazience bez stosowania dodatkowych środków ostrożności.

- Podłączyć blok ładowarki do sieci. Umieścić blok napędowy na gnieździe ładowarki. Szczoteczka musi być wyłączona.
- Akumulator jest w pełni naładowany po 16 godzinach. Zapewnia on około 20 minut pracy urządzenia.
- Podczas codziennego użytkowania uchwyt szczoteczki może pozostawać na podłączonym do sieci gnieździe ładowarki. Akumulator jest zabezpieczony przed przeładowaniem.

Konserwacja akumulatora
W celu uniknięcia efektu zmniejszenia pojemności akumulatora, należy okresowo odłączać blok ładowarki od sieci i całkowicie rozładowywać akumulator poprzez normalną pracę. Czynności te trzeba wykonywać przynajmniej raz na 6 miesięcy.

Obsługa szczoteczki elektrycznej

Wyjaśniając dziecku zasady właściwego stosowania urządzenia należy stosować się do poniższych wskazówek:

- Na włosie szczoteczki należy nałożyć niewielką ilość pasty do zębów (zalecamy pasty z fluorem).
- Napęd szczoteczki włączyć po przyłożeniu szczoteczki do zębów (przycisk B).
- Czyszczenie zaczynamy od dolnych zębów, wolno przesuwając szczoteczkę od jednego do drugiego zęba. Szczotkować należy kolejno:
  – powierzchnie zewnętrzne,
  – powierzchnie wewnętrzne,
  – powierzchnie górne.
  Zęby oraz dziąsła należy czyścić unikając nadmiernego nacisku lub tarcia. Prawidłowe ruchy szczoteczki Oral-B AdvancePower Kids uzyskuje się automatycznie dzięki układowi napędowemu.
- Wskaźnik czasu mycia sygnalizuje upływ jednej minuty krótkimi pulsacjami pracy silnika. Jest to znak dla dziecka, że może zacząć czyszczenie górnej partii zębów – ząb po ząbku – aż do usłyszenia kolejnego sygnału.
- Szczotkę przyłożoną do zębów wyłącz wyłącznikiem (C).

Zalecamy, aby końcówkę szczoteczki do zębów wymieniać co 3 miesiące. Szczoteczka jest wyposażona w rząd włókien INDICATOR® (1a). Myjąc zęby systematycznie (przy użyciu pasty), jak jest zalecane 2 razy dziennie po 2 minuty, kolor wyblaknie do połowy włókien w ciągu 3 miesięcy (1b). Jeśli włókna przed utratą koloru ulegają rozwarstwieniu, oznacza to, że Twoje dziecko zbyt mocno przyciska szczoteczkę do zębów podczas mycia (1c).

Wymiana końcówek szczoteczki EB10
Końcówki dostępne w sklepach z artykułami AGD i dużych sklepach samoobsługowych lub w serwisie Oral-B Braun.

Mycie

Po każdym użyciu dokładnie opłukać pod bieżącą wodą końcówkę szczoteczki (przy włączonym bloku napędowym) (2). Wyłączyć blok napędowy, zdjąć końcówkę szczoteczki. Obie części urządzenia umyć osobno pod bieżącą wodą (3), a następnie osuszyć przed włożeniem do bloku napędowego.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 2004/108/EC oraz dyrektywy 2006/95/EC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.

Urządzenie jest wyposażone w akumulator. Ze względu na ochronę środowiska naturalnego, zużytych akumulatorów nie należy wyrzucać ze śmieciami z gospodarstwa domowego. Zużyty akumulator można zwrócić do najbliższego autoryzowanego serwisu Oral-B Braun lub przekazać innej placówce, która dokona utylizacji w sposób zgodny z obowiązującym prawem o ochronie środowiska naturalnego.

Český

Vážení rodiče,
*přístroj **Oral-B AdvancePower Kids** byl vyvinut ve spolupráci s předními zubními specialisty pro efektivní odstraňování plaku z dětských zubů. Vašim dětem usnadňuje správné a účinné čištění zubů. Doufáme, že se bude vašim dětem tento nový výrobek Braun Oral-B líbit a že jej budou rádi používat.*

Tento výrobek je vhodný pro děti od tří let. Přečtěte si prosím důkladně celý tento návod, než budete svým dětem ukazovat, jak přístroj používat. Doporučujeme, aby rodiče při prvních několika použitích přístroje na děti dohlíželi a ujistili se, že jsou s ním děti dobře seznámeny.

Důležité
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový kabel. Poškozená či nefunkční jednotka nesmí být dále používána. Předejte nabíjecí jednotku (E) servisnímu středisku Oral-B Braun.
- Tento výrobek není určen pro používání dětmi ve věku do 3 let.
- Přístroj nesmí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými nebo psychickými schopnostmi bez dohledu osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Pokud Vám výrobek upadne, kartáčková hlava musí být před dalším použitím vyměněna, a to i v případě, že není patrné žádné poškození.

Popis

A Výměnný kartáček
B Spínač zapnutí
C Spínač vypnutí
D Držadlo
E Nabíjecí jednotka

Technické údaje

Napájení: viz typový štítek na spodku nabíjecí jednotky
Napětí držadlové části: 1,2 V

Připojení a nabíjení

Tento zubní kartáček je elektricky bezpečný a může být používán v koupelně.

- Připojte nabíjecí jednotku do zásuvky elektrické sítě. Na nabíjecí jednotku nasaďte držadlo. Rukojet musí byt vypnuta.
- Po 16 hodinách je přístroj plně nabit a poskytne dobu provozu cca 20 minut.
- Při každodenním používání přístroje ponechejte držadlo nasazeno na zapojené nabíjecí jednotce, tak bude vždy přístroj plně nabitý. Přebíjení není možné.

Péče o akumulátorovou baterii
Aby se udržela plná nabíjecí kapacita akumulátorové baterie, každých 6 měsíců odpojte nabíjecí jednotku od sítě a pravidelným používáním držadlo vybijte.

Použití přístroje

Podle následujících bodů vysvětlete dětem, jak přístroj správně používat.

- Naneste malé množství zubní pasty na kartáčkovou hlavu. (Doporučujeme zubní pastu s fluórem.)
- Nasaďte nejprve kartáčkovou hlavu na zuby, pak teprve zapněte držadlo spínačem (B).
- Začněte na spodních zubech: pomalu veďte kartáček ze zubu na zub;
  – nejprve po vnějších plochách zubů,
  – potom na vnitřní straně,
  – a nakonec po žvýkacích ploškách.
  Zuby nedřete a na kartáček příliš netlačte. Kartáček Oral-B AdvancePower Kids sám automaticky zuby správně vyčistí.
- Po minutě provozu kartáčku časovač signalizuje krátké zadrhnutí. To je informace pro Vaše dítě, že je třeba přejít z čištění horní řady zubů na dolní řadu – a opět čistit zub po zubu – dokud časovač neupozorní dalším krátkým zadrhnutím.
- Vypněte držadlo spínačem (C), přičemž kartáčková hlava je stále v ústech.

Kartáčkovou hlavu doporučujeme vyměňovat každé tři měsíce. Kartáčková hlava je vybavena řadou modrých indikačních vláken INDICATOR® (1a). Při správném čištění zubů dvakrát denně po dvou minutách zmizí z poloviny barva indikačních vláken po 3 měsících (1b), v závislosti na používané zubní pastě. Pokud vlákna kartáčkové hlavy ztratí tvar a začnou se třepit ještě před mizením barvy, znamená to, že dítě na zuby a dásně příliš tlačí (1c).

Výměna kartáčkové hlavy EB10
Hlavu můžete zakoupit u autorizovaných prodejců nebo v servisních střediscích Oral-B Braun.

Čištění

Po použití oplachujte kartáčkovou hlavu několik sekund pod tekoucí vodou, přičemž nechejte držadlo zapnuté (2). Držadlo pak vypněte a sejměte kartáčkovou hlavu. Opláchněte oba díly odděleně pod tekoucí vodou (3) a dosucha je otřete před tím, než opět nasadíte držadlo na nabíjecí jednotku.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63,5 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 2004/108/EC) a směrnici o nízkém napětí (2006/95/EC).

Tento vrobek obsahuje akumulátorové baterie. V zájmu ochrany ivotního prostedí nevyhazujte prosím vrobek po skonení jeho ivotnosti, do bného domovního odpadu. Mete jej odevzdat v servisním stedisku Oral-B Braun nebo na písluném sbrném míst zízeném dle místních pedpis.

Slovenský

Vážení rodiče,
Tento výrobok Oral-B Advance Power (Zdokonalená Sila) bol vyvinutý v spolupráci s významnými zubnými špecialistami na efektívne odstraňovanie plaku z detských zubov. Dúfáme, že Vaše deti budú mať potešenie zo svojho nového Oral-B výrobku.

Výrobok je vhodný pre deti staršie ako 3 roky. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod a až potom s kefkou zoznámte Vaše dieťa. Doporučujeme Vám, aby ste boli prítomný pri prvom použití zubnej kefky dieťaťom, aby sa s ňou dokladne zoznámilo.

Dôležité:
- Pravidelne kontrolujte, či nie je sieťový kabel poškodený. Poškodené alebo nefunkčné zariadenie nesmie byť ďalej používané. V prípade poruchy alebo nesprávnej činnosti nabíjacej jednotky (E) kontaktujte servisné centrum Oral-B Braun.
- Tento výrobok nie je určený pre deti do troch rokov.
- Tento prístroj nie je určený pre deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami, ak pri jeho používaní nie sú pod dozorom osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Ak zariadenie spadlo, je potrebné pred ďalším použitím vymeniť nadstavec zubnej kefky, aj keď nie je viditeľné žiadne poško- denie.

POPIS:

A Výmenná kefka
B Spínač zapnutia
C Spínač vypnutia
D Držadlo
E Nabíjacia jednotka

Technické údaje

Napájenie: viď. typový štítok na spodnej strane nabíjacej jednotky. Napetie v části držadla: 1,2 V.

Pripojenie a nabíjanie

Táto zubná kefka je elektricky bezpečná a može sa používať v kupeľni.

- Nabíjaciu jednotku zapojte do zásuvky elektrickej siete. Na nabíjaciu jednotku nasaďte držadlo, ktoré musí byť vypnuté.
- Po 16 hodinách je prístroj úplne nabitý a poskytuje dobu prevádzky cca 20 minút.
- Pri každodennom používání prístroje nechajte držadlo nasadené na zapojenej nabíjacej jednotke, takto bude prístroj vždy úlne nabitý. Prebíjanie nie je možné.

Starostĺivosť o akumulátorovú batériu
Aby sa udržala plná nabíjacia kapacita akumulátorovej batérie, nabíjaciu jednotku odpojte každých 6 mesiacov zo siete a pravidelným používaním držadlo vybite.

Použitie prístroja

Dodržujte následujúce pokyny k ukázke a k vysvetleniu Vašim detom, ako prístroj používať:

- Na kefku naneste malé množstvo zubnej pasty (odporúčanme zubnú pastu s floridom)
- Aby ste predišli prípadnému oprskaniu okolia, nasmerujte kefku na svoje zuby skor, než prístroj zapnete prepínačom (B).
- Začnite s dolnými zubami:
  pomaly veďte kefku zo zuba na zub;
  – najprv zvonka,
  – potom znútra,
  – nakoniec žuvacie plochy.
  Na kefku príliš netlačte.
  Výrobok Oral-B AdvancePower Kids elektrická kefka sa automaticky stará o správné čištenie zubov.
- Po minúte prevádzky kefky časovač signalizuje krátke zadrhnutie. Toto je informácia pre Vaše dieťa, že je treba prejsť z čistenia horného radu zubov na dolný rad - a opat čistiť zub po zube - dokedy časovač neupozorní ďaľším krátkym zahrdnutím.
- Vypnite kefku stlačením prepínača (B), pokiaľ je kefka ešte v ústach.

Doporučujeme vymeniť výmennú zubnú kefku vždy po 3 mesiacoch. Výmenná kefka je vybavená modrými indikačnými vláknami INDICATOR (1a). Pri správnom čistení zubov, dvakrát denne dve minúty, zmizne po 3 mesiacoch z poloviny farba vlákien v závislosti od typu používanej zubnej pasty (1b). Ak sa vlákna deformujú skor, než sa začne strácať farba (1c), znamená to, že Vaše dieťa na zuby a ďasná príliš tlačí.

Výmena náhradných kefiek EB10
K dostaniu v maloobchodnej sieti, alebo v servisnej sieti firmy Braun Slovensko.

Čistenie

Po použití opláchujte niekoľko sekúnd držadlo s výmennou kefkou pod tečúcou vodou, pričom držadlo nechajte zapnuté (2).
Potom držadlo vypnite a vyberte kefovú hlavu. Oba diely oddelene opláchnite pod tečúcou vodou (3), utrite ich dosucha a vráťte zpeť do nabíjaciej jednotky.

Zmeny sú vyhradené.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotřebiča je 63,5 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 2004/108/EC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 2006/95/EC).

Toto zariadenie obsahuje nabíjateľné batérie. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte batérie po ukončení ich životnosti do bežného komunálneho odpadu. Odovzdať ich môžete v servisnom centre Oral-B Braun, prípadne na zbernom mieste vo vašom regióne.

Magyar

Kedves Szülők!
*A **Oral-B AdvancePower Kids** elektromos fogkefét a szakma legjobb fogászaival együttműködve fejlesztettük ki, hogy a legeredményesebben távolíthassa el a lepedéket gyermeke fogairól. Megkönnyíti gyermeke számára az alapos fogmosást. Reméljük, gyermeke örömmel használja majd új Braun Oral-B fogkeféjét.*

A készüléket három éves kornál idősebb gyermekek számára ajánljuk.
Kérjük, hogy a készülék használata előtt a használati utasítást gondosan olvassa el mielőtt megmutatná gyermekének hogyan kell azt használnia. Ajánljuk, hogy kezdetben legyen gyermeke mellett, ezzel segítheti hozzászokni az új fogkeféhez.

Fontos!
- Időről időre ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a vezeték. A sérült vagy a működésképtelen egységet nem lehet tovább használni. Mutassa meg a töltő egységet (E) egy Oral-B Braun szervízben.
- A terméket 3 éven felüli gyermekek és felnőttek számára tervezték.
- A készüléket mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékosságban szenvedő gyermekek vagy személyek, – kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet mellett használják!
- Ha leesik a készülék, akkor a kefefejet ki kell cserélni a következő használat előtt, még akkor is, ha szemmel látható károsodás nem keletkezett rajta.

Leírás

A Kefefej
B Bekapcsoló gomb
C Kikapcsoló gomb
D Markolat
E Töltőegység

Specifikációk

Tápfeszültség: lásd a töltőegység alján
Üzemi feszültség: 1,2 V

Csatlakoztatás és töltés

A készülék elektromosan szigetelt, a fürdőszobában is nyugodtan használható.

- A töltőegységet csatlakoztassa egy dugaszoló aljzatba. Helyezze a markolatot a töltőegységre. A készüléket ki kell kapcsolni.
- A teljes feltöltés 16 órát vesz igénybe, és mintegy 20 percnyi működési időt tesz lehetővé.
- A mindennapi használathoz a markolatot a hálózatra csatlakoztatott töltőegységen lehet hagyni, hogy a készülék folyamatosan teljesen feltöltött állapotban legyen. Túltöltés nem fordulhat elő.

Az akkumulátor karban tartása
Az akkumulátor maximális kapacitásának a megőrzése érdekében a töltőegységet rendszeres használat mellett legalább 6 havonta merítse le (használat során) teljesen.

A készülék használata

Az alábbiak szerint mutassa meg gyemekének, hogyan kell a készüléket rendeltetésszerűen használni:

- Tegyen egy kis fogkrémet a fogkfére (ha javasolthatjuk, fluortartalmút).
- Először tegyük a fogakhoz a kefét, csak ekkor kapcsoljuk be (B) a készüléket.
- Az alsó fogsorral kezdjük: gyöngéden vezessük a kefét fogról-fogra haladva;
  – először a külső oldalon,
  – utána a belső oldalon,
  – végül a rágófelületen.
  Ne nyomja, ne dörzsölje túl erősen a kefét a fogakhoz. A Oral-B AdvancePower Kids fogkefe önműködően, hatékonyan tisztít.
- Egy perces működés után a beépített időmérő rövid hangjelzést bocsájt ki. Ez jezi gyermeke számára azt, hogy áttérhet a fenti fogak tisztítására – ismételten fogról fogra haladva – a következő hangjelzés megszólalásáig.
- Kapcsolja ki a kefét a (C) jelű kapcsolóval, amikor azt még nem vette ki a szájából.

Javasoljuk, hogy háromhavonta cserélje ki a fogkefefejet. A fogkefén található egy sor kék INDICATOR® sörte (1a). Ha naponta kétszer két percig a fentiek szerint mosunk fogat, akkor a színes jelzősörték fele három hónap alatt színét veszti (1b). Ha a kefe sörtéi a színvesztés előtt meggyengülnek, ez azt jelenti, hogy gyermeke túl erősen nyomja fogához és ínyéhez a kefét (1c).

A készülékhez tartozó pótkefe jele EB10
Kaphatók a Oral-B Braun forgalmazóknál, illetve a márkaszervizekben.

Tisztítás

Fogmosás után folyó vízzel bekapcsolt állapotban öblítsük el a kefefejet (2). Ezután kapcsoljuk ki a készüléket és vegyük le a kefefejet a markolatról. Külön-külön öblítsük el mindkettőt folyó vízzel (3), majd töröljük szárazra, és tegyük vissza a markolatot a töltőegységre.

A gyártó az esetleges változtatások jogát fenntartja.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 2004/108/EC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (2006/95/EC).

A termék újratölthető akkumulátort tartalmaz. A környezet megóvása érdekében, kérjük ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékkal együtt, annak hasznos élettartama végén. Adja le inkább egy Oral-B Braun szervízben, vagy az arra kijelölt gyűjtőhelyen.

Deutsch

Garantie
Wir gewährleisten eine 2-jährige Garantie ab Kaufdatum. Während des Garantiezeitraums beseitigen wir kostenlos durch Material- oder Herstellungsmängel verursachte Betriebsstörungen durch Reparieren oder durch den Austausch des gesamten Geräts je nach unserer Wahl. Diese Garantie gilt für jedes Land, in dem dieses Gerät von Braun oder einem beauftragten Händler vertrieben wird.

Folgendes wird von der Garantie nicht gedeckt: Schäden aufgrund von unsachgemäßer Benutzung, normale Abnutzung oder Gebrauch, vor allem der Aufsteckbürsten, sowie Mängel, die eine unerhebliche Auswirkung auf den Wert oder den Betrieb des Geräts haben. Die Garantie erlischt, wenn Reparaturen von unbefugten Personen vorgenommen oder keine Original-Oral-B-Ersatzteile benutzt werden.

Um in den Genuss der Garantie während des Garantiezeitraums zu kommen, bringen oder senden Sie das vollständige Gerät mit Kaufnachweis zu einem offiziellen Oral-B Braun Kundendienstcenter.

English

Guarantee
We grant 2 years limited guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Oral-B Braun Service Centre.

Français

Garantie
Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie nous prendrons gratuitement à notre charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en nous réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie couvre tous les pays dans lesquels cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur agréé.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale, particulièrement pour les brossettes, ainsi que les défauts ayant un impact négligeable sur la valeur ou le fonctionnement de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agrées par Braun ou si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour bénéficier de la garantie pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil complet avec votre preuve d'achat à un Centre de Service clientèle Oral-B Braun agréé.

Español

Garantía
Aseguramos 2 años de garantía desde el día de la compra del producto. Dentro del período de garantía solucionaremos sin ningún cargo cualquier defecto resultante de fallos en el material y / o en la fabricación. Esto lo haremos, dependiendo del caso, reparando la unidad ó reemplazándola por una nueva.

Esta garantía es aplicable a todos los países en los que se vendan los productos Braun.

Esta garantía no cubre los desperfectos causados en los siguientes casos: Uso inapropiado, desgaste normal por uso ó uso negligente del mismo. La garantía se invalida si la reparación es llevada a cabo por personas no autorizadas ó por el uso de elementos que no sean Braun.

Para acceder al servicio durante el período de garantía, por favor entregue ó envíe su cepillo completo así como la factura a un servicio post venta autorizado Oral-B Braun.

Português

Garantia
Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos após a data da aquisição. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho, dentro do período de garanti,a não terá custos adicionais. Esta garantia é extensível a todos os países onde este aparelho seja fornecido pela Braun ou pelo seu distribuidor licenciado.

Esta garantia não contempla: avarias provocadas por uso indevido, desgaste normal na utilização (especialmente no que concerne às recargas) bem como em questões irrelevantes para o valor ou funcionamento do aparelho. Esta garantia torna-se inválida no caso das reparações serem efectuadas por pessoas não autorizadas ou quando sejam utilizadas peças ou acessórios não originais da Braun.

Em caso de reclamação, contemplada por esta garantia, entregue o aparelho completo ou envie-o, juntamente com o talão de compra original, para os Serviços de Assistência Técnica da Oral-B Braun.

Italiano

Garanzia
Forniamo una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto del prodotto. Nel periodo di garanzia verranno elininati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, o riparando il prodotto o sostituendo l'intero apparecchio.

Questa garanzia è estesa a tutti i paesi in cui il prodotto è fornito da Braun o da un suo distributore autorizzato.

Questa garanzia non copre: i danni derivanti da un uso improprio del prodotto, la normale usura di funzionamento – in particolare delle testine – e i difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate delle riparazioni da persone non autorizzate o con parti non originali Braun.

Per usufruire del servizio durante il periodo di garanzia, portare o spedire il prodotto con la ricevuta di acquisto ad un centro di assistenza Oral-B Braun autorizzato.

Nederlands

Garantie
Op dit product verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf de datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele materiaalfouten en/of fabricagefouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, hetzij door vervanging van onderdelen of het omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit product wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van oneigenlijk gebruik, normale slijtage, vooral met betrekking tot de opzetborstels, evenals de defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de waarde of de werking van het apparaat vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door Braun erkende service afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw originele aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerde Oral-B Braun Service Centrum.

Polski

Warunki gwarancji

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Procter and Gamble DS Polska sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Pocztę Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.
8. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;

c) części szklane, żarówki oświetlenia;
d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.

9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Záruka
Na tento vrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotebiteli. Bhem této zárunί doby bezplatn odstraníme závady na vrobku, zpsobené vadami materiálu nebo chybou vroby. Oprava bude provedena podle naeho rozhodnutí bu opravou nebo vmnou celého vrobku.Tato záruka platí pro vechny zem, kam je tento vrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovanm distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na pokození, vzniklá nesprávnm pouíváním a údrbou, na bné opotebení, jako i na defekty, mající zanedbateln vliv na hodnotu a pouitelnost pístroje. Záruka pozbvá platnosti, pokud byl vrobek mechanicky pokozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanmi osobami nebo pokud nejsou pouity originální díly Braun. Pístroj je uren vhradn pro domácí pouití. Pi pouití jinm zpsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotena práva spotebitele, která se ke koupi vci váí podle zvlátních právních pedpis. Záruka platí jen tehdy, je-li zárunί list ádn vyplnn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodavae) a je-li souasn s ním pedloen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li vyuít servisních slueb v zárunί dob, pedejte nebo polete kompletní pístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního strediska Braun. Aktualizovan seznam servisních stedisek je k dispozici v prodejnách vrobk Braun.
Volejte zákaznickou infolinku 221 804 335 pro informace o vrobcích a nejbliím servisním stedisku Braun.

O pípadné vmn pístroje nebo zruení kupní smlouvy platí písluná zákonná ustanovení. Zárunί doba se prodluuje o dobu, po kterou byl vrobek podle záznamu z opravny v zárunί oprav.

Slovenský

Záruka
Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov. Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

Magyar

Garancia
A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszertlen, vagy nem rendeltetésszer használatára vezethetk vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélend tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.